



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

СОГЛАСОВАНО

Руководитель образовательной
программы

Н.А. Роговая

(подпись)

(И.О. Фамилия)

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель реализующего
структурного подразделения

Гринцевич М.В.

(подпись)

(И.О. Фамилия)

« »

2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Английский язык для специальных целей

Программа специалитета

45.05.01 Перевод и переводоведение

(Профиль «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений»)

Форма подготовки: очная

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Минобрнауки России от «12» августа 2020г. № 989.

Рабочая программа обсуждена на заседании Академического департамента английского языка, протокол от «22» декабря 2022 г. № 4.

Составители:

Быкова К.И., старший преподаватель АДАЯ

Владивосток 2023

Оборотная сторона титульного листа РПД

1. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «___» _____ 202__ г. №

2. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «_» _____ 202__ г. №

3. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «_» _____ 202__ г. №

4. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «_» _____ 202__ г. №

5. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «_» _____ 202__ г. №

Аннотация дисциплины

Наименование дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачётных единиц / 216 академических часов. Является дисциплиной обязательной части ОП, изучается на курсе и завершается экзаменом в 2,3 семестре и зачетом в 4 семестре. Учебным планом предусмотрено проведение следующих типов занятий:

Тип занятий	Количество часов
Лекционные занятия	-
Практические занятия	102
Лабораторные занятия	-
Самостоятельная работа студентов	60

Язык реализации: русский

Цель освоения дисциплины: развитие иноязычной коммуникативной профессиональной компетенции обучающихся.

Задачи освоения дисциплины:

- формирование иноязычного терминологического аппарата обучающихся (терминология международной направленности профессиональной деятельности, общенаучная терминология,);
- развитие умений работы с аутентичными профессионально-ориентированными и научными текстами и содержащимися в них смысловыми конструкциями;
- развитие умений устной и письменной речи в ситуациях межкультурного профессионального общения;
- развитие умений устной и письменной научной коммуникации;
- формирование у студентов представления о коммуникативном поведении представителей англоязычной культуры (профессиональная и академическая среда);
- формирование у обучающихся системы инокультурных понятий и реалий, связанных с профессиональной и научной деятельностью.

Для успешного изучения дисциплины у обучающихся должны быть

сформированы следующие предварительные компетенции: УК-4.2 (Понимает особенности поведения выделенных групп людей, с которыми работает/взаимодействует, учитывает их в своей профессиональной), УК-4.3 (Грамотно и эффективно выстраивает деловую устную и письменную коммуникацию с представителями других национальностей и культур на иностранных языках и государственном языке РФ), УК-5.2 (Понимает разнообразие сообществ различных регионов на основе знаний об особенностях их развития и взаимодействия), полученные в результате изучения дисциплины «Иностранный язык», по результатам изучения данной дисциплины обучающийся должен быть готов к изучению таких дисциплин, как «Практика перевода английского языка», «Ведение переговоров», «Производственная практика. Переводческая практика», «Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена», формирующих компетенции ОПК-1 (Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности), ОПК-2 (Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу), ОПК-3 (Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах), ОПК-4 (Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий), ОПК-5 (Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности), ПК-1.1 (Способен профессионально переводить, проводить экспертизу и мероприятия по улучшению качества перевода), ПК-1.2 (Способен разрабатывать и применять на практике различные методики выполнения перевода, в том числе в качестве наставника), ПК-2.1 (Проводит анализ и редактуру перевода), ПК-2.2 (Профессионально выполняет устный и письменный перевод изучаемых языков)

Компетенции студентов, индикаторы их достижения и результаты обучения по дисциплине:

Общепрофессиональные компетенции, индикаторы их достижения и результаты обучения по дисциплине:

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции	Результаты обучения по дисциплине (модулям), практикам
Общепрофессиональная компетенция	ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	ОПК-1.1. применяет знания иностранных языков	Знает особенности применения иностранных языков в различных ситуациях Умеет применять иностранный язык в различных ситуациях Владеет навыками применения иностранных языков в различных ситуациях
		ОПК-1.2. Знает закономерности функционирования языков перевода.	Знает особенности функционирования языков перевода Умеет отбирать языковой материал, соответствующий коммуникативной ситуации с использованием перевода; использовать этикетные формы в ходе осуществления профессиональной деятельности. Владеет навыком выражения содержания мысли с использованием соответствующего языкового материала;
		ОПК-1.3. Свободно применяет систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	Знает лингвистические проблемы сущности языка и природы языковых знаний. Умеет применять систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности Владеет навыками использования систем лингвистических знаний для осуществления профдеятельности; навыком грамматически правильного построения высказывания; навыком определения стилистической окраски высказывания; произносительной нормой изучаемого языка

Общепрофессиональная компетенция	ОПК-2. Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;.	ОПК-2.1. Корректно применяет различные методы , приемы перевода	Знает основные методы и приемы решения переводческих задач Умеет использовать приемы перевода для решения переводческих задач; использовать технологии перевода при создании переводного текста. Владеет навыками применения различных методов и приемов перевода.
		ОПК-2.2. Обладает навыками перевода различных стилей текстов	Знает различные стилистические особенности текстов и способы их перевода Умеет осуществлять разные виды Перевода с учетом стилистических особенностей переводимого текста; обоснованно выбирать стратегию перевода, соответствующую определенной коммуникативной ситуации; Владеет навыками, позволяющими успешно осуществлять перевод разных видов текста;
		ОПК-2.3. на практике применяет знания о приемах, закономерностях при осуществлении переводческой деятельности	Знает приемы и закономерности осуществления переводческой деятельности Умеет обоснованно выбирать стратегию перевода, соответствующую определенной коммуникативной ситуации Владеет навыком учета требований, предъявляемых к переводческой деятельности в условиях межъязыкового и межкультурного взаимодействия
Общепрофессиональная компетенция	ОПК-3. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	ОПК – 3.1.осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие	Знает особенности межъязыкового и межкультурного взаимодействия Умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное общение с учетом норм и правил осуществления межкультурной коммуникации Владеет навыками межкультурного и межличностного общения с учетом межкультурных особенностей и различий.

		ОПК-3.3. осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в различных сферах	Знает роль стран изучаемых языков в региональных, глобальных политических процессах и других сферах жизнедеятельности. Умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное коммуникативное взаимодействие на основе знаний в различных сферах Владеет навыками осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия.
Общепрофессиональная компетенция	ОПК-4. Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.	ОПК-4.1. Знает принципы работы со словарями, различными источниками	Знает различные источники информации, в том числе различного вида словари и основные принципы работы с ними. Умеет пользоваться различными источниками информации, в том числе, различного рода словарями при осуществлении профессиональной деятельности. Владеет навыками использования различных источников информации, в том числе, разного вида словарями, при осуществлении профессиональной деятельности.

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках данной дисциплины применяются следующие образовательные технологии и методы активного/интерактивного обучения: эссе, деловая игра, работа в малых группах, круглый стол.

I. Структура дисциплины:

Форма обучения – очная.

№	Наименование темы / раздела дисциплины	Семестр	Количество часов по видам учебных занятий и работы обучающегося					Формы промежуточной аттестации	
			Лек	Лаб	Пр	ОК*	СР		Конт роль
1	Практическое занятие 1				10		4	9	х
	Практическое занятие 2				10		4	9	
	Практическое занятие 3				14		3	9	
	Итого	2			34		11	27	
2	Практическое занятие 4				17		5	14	х
	Практическое занятие 5				17		6	13	
	Итого	3			34		11	27	
3	Практическое занятие 6				17		19		х
	Практическое занятие 7				17		19		
	Итого	4			34		38		
4	Итого	2,3,4			102		60	54	216

*Онлайн-курс

II. СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Теоретическая часть не предусмотрена учебным планом.

III. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Практические занятия
(102 академических часа).

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 1. One World – Many Actors / Один Мир – много действующих лиц. (10 часов).

1. Чтение (Reading) – чтение и обсуждение текста «Международные отношения и региональные исследования», понимание основной идеи текста «Кто формирует наш мир?». Чтение и обсуждение текста «Arena or process».

2. Говорение (Speaking) - умение начать и поддержать небольшой разговор по теме «Международные отношения и региональные исследования». Расскажите об основных отличиях, согласно традиционному пониманию, между двумя дисциплинами – международные отношения и регионоведение, чем занимаются эксперты-международники и эксперты-регионоведы. Основные акторы МО и ЗР.

3. Грамматика (Grammar) – повторение глагольных форм, выражающих настоящее время в действительном и страдательном залоге. Построение вопросительных предложений (порядок слов вопросительного предложения).

4. Аудирование (Listening) - понимание содержания аудиоматериала о дисциплинах «Международные отношения и региональные исследования».

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 2. The United Nations / Организация объединенных наций. (10 часов).

1. Чтение (Reading) – чтение и обсуждение текста «Организация объединенных наций».

2. Говорение (Speaking) - умение начать и поддержать небольшой разговор по теме «Организация объединенных наций». Расскажите об истории создания этой организации, ее функциях и структуре.

3. Практика перевода (Translation) – переведите предложения с русского на английский, используя профессиональную лексику.

4. Аудирование и видео (Listening and watching) - понимание содержания аудио и видеоматериала по теме «Организация объединенных наций».

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 3. Diplomacy / Дипломатия. (14 часов).

1. Чтение (Reading) – чтение и обсуждение текста «Дипломатия», понимание основной идеи текста «Дипломаты» о принципах назначения на дипломатические должности.

2. Говорение (Speaking) - умение начать и поддержать небольшой разговор по теме «Дипломатия». Объясните, почему дипломатия – это один из главных инструментов, используемых во внешней политике государств. Расскажите о карьере в структуре министерства иностранных дел. Какими личностными и профессиональными качествами должны обладать люди, посвятившие себя дипломатической карьере. Без каких навыков и умений невозможно сделать карьеру дипломата.

3. Грамматика (Grammar) – повторение трех типов условных предложений.

4. Практика перевода (Translation) – переведите предложения с русского на английский, используя профессиональную лексику.

5. Аудирование и видео (Listening and watching) - понимание содержания аудио и видеоматериала по теме «Дипломатия».

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 4. Integration Processes and Alliances / Интеграционные процессы и альянсы. (17 часов).

1. Чтение (Reading) – чтение и обсуждение текста «Средства достижения успеха в мировой политике», понимание основной идеи текстов «Сила», «Многостороннее сотрудничество», «Альянсы».

2. Говорение (Speaking) - умение начать и поддержать разговор по темам «Успех в мировой политике» и «Многостороннее сотрудничество». Расскажите о том, какие существуют альянсы в мире (в Европе и Азиатско-тихоокеанском регионе), какую роль они играют на мировой арене.

3. Грамматика (Grammar) – повторение использования косвенной речи (утвердительные, побудительные и вопросительные предложения).

4. Практика перевода (Translation) – переведите предложения с русского на английский, используя профессиональную лексику.

5. Аудирование и видео (Listening and watching) - понимание содержания аудио и видеоматериала по темам «Многостороннее сотрудничество», «Альянсы».

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 5. The Glorious past. Across the English World/ Выдающееся прошлое. По ту сторону англоговорящего мира (17 часов).

1. Грамматика (Grammar) – повторение и активизация способов выражения прошедшего времени, наречий времени, употребляемых с Past Simple, Past Continuous, Past Perfect и Past Perfect Continuous и ситуациях их употребления. Глаголы состояния (state verbs) и особенности их употребления с Past Continuous и Past Perfect Continuous. Употребление артиклей с исчисляемыми и неисчисляемыми артиклями в единственном и множественном числе. Особенности употребления местоименных прилагательных some, any, no в утвердительных, отрицательных и вопросительных предложениях и их производных, знакомство с идиоматическими выражениями с some, any, no; употребление no, none, neither.

2. Словарный запас (Vocabulary) – практика работы со словарем, активизация новой лексики по теме “Across the English Speaking World” (вставить нужное слово или словосочетание; перевод с английского на русский или с русского на английский, используя активную лексику; подберите глагол к существительному или наоборот, чтобы сформировать словосочетание; ответьте на вопросы, используя активную лексику; конкурс на лучший небольшой рассказ с использованием новой лексики); повторение фразовых глаголов с GO, описание географического положения России с использованием слов активного вокабуляра, ролевая игра “Treasure Hunt”.

3. Чтение (Reading) – развитие навыков извлечения основной информации в процессе чтения текстов “Union Jack” и “Uncle Sam” в двух группах студентов, развитие навыков прогнозирования содержания текстов “The United Kingdom” и “The British Empire”, обсуждение вопросов на понимание и поиск подразумеваемой информации, развитие способности делать умозаключения и обобщения на основе всего текста или его части.

4. Письмо (Writing) – составление рассказов с употреблением активной лексики урока, фразовых глаголов, глаголов в прошедшем времени (Past Simple, Past Continuous, Past Perfect и Past Perfect Continuous) в рамках конкурса на лучший рассказ, составление проектного задания или презентации по одной из заданных тем с учетом функционального подхода к грамматическому материалу и актуализированной лексики данного урока.

5. Говорение (Speaking) – развитие речевой компетенции, отработка интонации и умений по теме «Знакомство и приветствия», в официальных и неофициальных ситуациях общения, тренировка адекватности выбираемой

речевой модели ситуации общения, парная работа, работа в группе, ролевая игра “ At the Student Initiation Ceremony”. Развитие речевой стратегии начать диалог с незнакомыми людьми, принадлежащими к разным социальным группам.

6. Проектные задания – обзор и/или приобретение социополитических и лингвистических знаний, работа в группах по проектному заданию №1 “Nations and Nationalities”(ступени I-IV), конкурс на лучшее знание nationality words. Проектное задание №2 повышенной сложности с поиском информации по предложенным источникам и 3-5 мин. Презентацией по теме “How independent are Scotland, Wales and Northern Ireland within the UK?”

7. Аудирование (Listening) – просмотр видеофрагментов на тему “The British Royal Family , The Queen: a life of duty”, и выполнение ряда заданий на понимание видеоклипа: выбор верной концовки предложения или соответствующего ответа на вопрос; восстановление логической последовательности предложений согласно видеоклипу: сравнение двух видеоклипов, демонстрирующих коронацию Королевы Елизаветы и шестидесятилетний юбилей ее царствования.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 6. The Glorious past. Across the Atlantic/ Выдающееся прошлое. По ту сторону Атлантики (17 часов).

1. Грамматика (Grammar) – повторение и активизация грамматических способов сравнения в английском языке, двойные степени сравнения прилагательных, практика основных моделей сравнения, использование разных моделей сравнения для выражения одной и той же мысли; использование нейтрального стиля для обсуждения таблицы со статистическими данными, использование неофициального стиля для сравнения школьной и студенческой жизни на кампусе. Использование определенного артикля с географическими названиями, причастия с окончаниями –ING/ -ED и их употребление в ситуациях общения.

2. Словарный запас (Vocabulary) – практика работы со словарем, активизация новой лексики по теме “Across the Atlantic” (вставить нужное слово или словосочетание, перевод с английского на русский или с русского на английский, используя активную лексику, создать как можно больше словосочетаний из групп слов, обменяться мнениями по поводу утверждений, используя активную лексику, выявить различия в значении похожих слов, конкурс на лучший небольшой рассказ с использованием активной лексики); определение различий в значении и употреблении глаголов say, tell, speak and talk и совершенствование лексико-грамматического навыка их применения в учебных упражнениях и ситуациях общения; фразовые глаголы с TELL и TALK , пословицы и поговорки и их использование в ситуациях общения и собственных предложениях студентов; конкурс на лучший рассказ для иллюстрации одной из пословиц.

3. Чтение (Reading) –развитие умений прогнозирования содержания текста “The United United Nations” и чтения текста “ Russians in Northern California” с целью развития языковой компетенции (языковая догадка на основе контекста, пассивного словаря и чувства языка), социокультурной и информационной компетенций (работа со словарями), а также развитие

аналитических умений выделять главное и второстепенное в тексте, сравнивать и обобщать текстовую информацию в виде обычного плана текста) и пересказать текст согласно плану, увеличение скорости чтения.

4. Письмо (Writing) – составление рассказов с использованием активной лексики урока, рассказов, иллюстрирующих пословицу из списка, моделей с применением степеней сравнения в рамках конкурса на лучший рассказ, составления проектного задания или презентации по одной из заданных тем с учетом функционального подхода к грамматическому материалу и актуализированной лексики данного урока, описание сравнения освоения восточных территорий русскими и продвижения на запад американцами в виде эссе; написание реферата-обобщения текста *Russians in Northern California* на основе плана и его пересказ.

5. Говорение (Speaking) – развитие речевой компетенции, отработка умения задавать общие и специальные вопросы, интонационное оформление вопросов, особенности вопросов “Which+ noun?”, “Which+of+noun?”; особенности вопроса к подлежащему. Активизация грамматического навыка правильной постановки вопроса в отдельных предложениях и связанных текстах, содержащих лингвострановедческую информацию, с целью восполнения информационного пробела.

6. Проектные задания – самостоятельный поиск информации по предложенным вопросам к проектному заданию №1 “The taking and making of Siberia in the 17th century”, развитие речевых, информационных и аналитических навыков о сходстве и различиях в освоении новых территорий в США и России, развитие воспитательного аспекта и воспитание чувства национальной гордости за историю России. Самостоятельный поиск базовой информации для ответа на приведенные вопросы по электронным и/или бумажным источникам и последующий обмен этой информацией фронтально или в парах, группах в пределах ограниченного времени в процессе выполнения проектного задания №2 “The political system of the United States”.

7. Аудирование (Listening) – просмотр видеофрагментов на тему “The British Royal Family , Trouble at the Palace”, и выполнение заданий на понимание видеофрагментов: выбрать соответствующий ответ на вопрос; найти соответствие между началом и концом предложения; заполнить предложения отсутствующими словами; сравнить свадьбу принца Чарльза на принцессе Диане с его свадьбой на Камилле; объяснить, используя факты из видеоклипа, почему принцесса Диана была такой популярной для жителей Соединенного Королевства.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 7. The Turbulent Present. Land of Promise/ Бурное настоящее. Земля обетованная (17 часов).

1. Грамматика (Grammar) – повторение и активизация грамматических способов выражения настоящего времени в английском языке (Present Simple, Present Continuous, Present Perfect, Present Perfect Continuous). Особенности употребления наречий *always* и *constantly* и глаголов состояния (*state verbs*) с Present Continuous, сравнение употребления Present Perfect и Past Simple, Present Perfect и Present Simple, Present Perfect Continuous и Present Perfect. Употребление

неопределенного, определенного и нулевого артикля с исчисляемыми и неисчисляемыми артиклями; грамматические особенности употребления EVERY, EACH, ALL.

2. Словарный запас (Vocabulary) – практика работы со словарем, активизация новой лексики по теме “Land of Promise” . Тренировка словосочетаний с многозначным словом WAY, выполнение типовых заданий на активную лексику: заполнить пропуск нужным словом или словосочетанием, перевод с английского на русский или с русского на английский, используя активную лексику, создать как можно больше словосочетаний из групп слов, выявить различия в значении похожих слов, конкурс на лучший небольшой рассказ с использованием активной лексики); фразовые глаголы с GET ,составление рассказа с использованием наибольшего количества фразовых глаголов; пословицы и поговорки и их использование в ситуациях общения и собственных предложениях студентов; конкурс на лучший рассказ для иллюстрации одной из пословиц, упражнения на словообразование (суффиксы прилагательных).

3. Чтение (Reading) –быстрое просмотровое чтение текста №1 “The legacy of the past: racism in Britain” (544 слова за 3-4- мин.) с целью получить общее представление о содержании текста , опираясь на подзаголовки. Обсуждение предтекстовых вопросов для развитие умений прогнозирования содержания текста. Обучение догадке по контексту и пассивному словарю на базе аутентичного текста №2 “Russians in London”, совершенствование умений ознакомительного чтения, выделяя ключевые фрагменты текста и опуская незначительные детали (718 слов за 7 мин.).

4. Письмо (Writing) – составление рассказов с употреблением активной лексики урока, рассказов, иллюстрирующих пословицу из списка, грамматических моделей с грамматически точным употреблением времен Present Simple, Present Continuous, Present Perfect, Present Perfect Continuous, составление презентации на английском языке на особенности употребления времен Present Simple, Present Continuous, Present Perfect, Present Perfect Continuous; развитие умения делать записи во время обсуждения проектного задания, написание краткого сообщения по выбранному эпизоду проектного задания.

5. Говорение (Speaking) – развитие речевой компетенции, активизация модели «светского общения» (small talk), определение тем светской беседы, определение и отработка правил светской беседы с учетом речевых и интонационных моделей, тренировка вежливости в задании “What would you say?”, выбор наиболее соответствующего ответа. Ролевая игра “ Christmas Party at Goethe Institute” и “ Birthday Party”. Мини ролевые игры на тему «Извините» и их эквивалентов в английском языке, введение понятия о смысловом ударении (Tonic), тренировка смыслового ударения на стихотворении “And crossing the Channel”. Отработка интонации двух вариантов разделительного вопроса (tag questions) в ситуациях общения. Тренировка вопросов и расширение кругозора в парной работе с картой религий мира (с. 115), отработка произношения прилагательных. Развитие умения публичного 5 мин. выступления по теме проектного задания в группе.

6. Проектное задание – Уровень 1 проектного задания социокультурно-политического типа “History of Diplomatic Relations: Russia and the United Kingdom ” предполагает поиск информации по предложенным вопросам к (индивидуальный или в группе), развитие речевых, информационных и аналитических навыков о тенденциях развития англо-русских отношений, обсуждение и оценка найденной информации строго на английском языке, что является шагом к развитию профессиональной компетенции.

Уровень 2 проектного задания развивает навыки индивидуальной работы студентов с более высоким уровнем английского языка, цель которой выявить самые острые, драматические моменты в истории России и Великобритании (либо периоды острой конфронтации, либо периоды сотрудничества). Развитие умения делать записи во время обсуждения, поиск дополнительной информации и анализ данных, написание краткого сообщения по выбранному эпизоду и 5 мин. выступление с выбранным сообщением на занятии.

7. Аудирование (Listening) – просмотр видеофрагментов на тему “The British Royal Family, the New Royals”, и выполнение заданий на понимание видеофрагментов: ответить на вопрос по содержанию видеоклипа; заполнить пропуски в предложениях отсутствующими словами; посмотреть видеоклип и определить верность или ложность утверждений; определить, кто принимал участие в следующих событиях - принц Уильям или принц Гарри; привести три примера из видеоклипа доказывающих, что Принц Гарри любит повеселиться; обсудить вопрос в группе или паре, хотели бы вы работать или учиться за границей в течение года и в какую страну вы хотели бы поехать.

Лабораторные работы

Не предусмотрены

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы/темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	<p>2 семестр Практическое занятие 1-3 (34 часа)</p> <p>Тема 1. International relations and Regional studies/ Международные отношения и региональные исследования.</p> <p>Тема 2: Who shapes our world/ Кто формирует мир вокруг нас?</p> <p>Тема 3: The United Nations/ Организация объединенных наций</p>	ОПК-1.1. применяет знания иностранных языков	<p>Знает особенности применения иностранных языков в различных ситуациях</p> <p>Умеет применять иностранный язык в различных ситуациях</p> <p>Владеет навыками применения иностранных языков в различных ситуациях</p>	УО-1 ПР-2	–
		ОПК-1.2. Знает закономерности функционирования языков перевода	<p>Знает особенности функционирования языков перевода</p> <p>Умеет отбирать языковой материал, соответствующий коммуникативной ситуации с использованием перевода; использовать этикетные формы в ходе осуществления профессиональной деятельности.</p> <p>Владеет навыком выражения содержания мысли с использованием соответствующего языкового материала;</p>	ПР-2	–
		ОПК-1.3. Свободно применяет систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	<p>Знает лингвистические проблемы сущности языка и природы языковых знаний.</p> <p>Умеет применять систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности</p> <p>Владеет навыками использования систем лингвистических знаний для осуществления профдеятельности; навыком грамматически правильного построения высказывания; навыком</p>	ПР-3 ПР-10	

			определения стилистической окраски высказывания; произносительной нормой изучаемого языка		
		ОПК-2.1. Корректно применяет различные методы , приемы перевода	Знает основные методы и приемы решения переводческих задач Умеет использовать приемы перевода для решения переводческих задач; использовать технологии перевода при создании переводного текста. Владеет навыками применения различных методов и приемов перевода.	ПР-2	
2	3 семестр Темы 4-5 (34 часа) Тема 4: Diplomacy/ Дипломатия Тема 5: Integration processes and alliances/ Интеграционные процессы и альянсы	ОПК-1.1. применяет знания иностранных языков	Знает особенности применения иностранных языков в различных ситуациях Умеет применять иностранный язык в различных ситуациях Владеет навыками применения иностранных языков в различных ситуациях	УО-1 ПР-2 ПР-3	–
		ОПК-2.2. Обладает навыками перевода различных стилей текстов	Знает различные стилистические особенности текстов и способы их перевода Умеет осуществлять разные виды Перевода с учетом стилистических особенностей переводимого текста; обоснованно выбирать стратегию перевода, соответствующую определенной коммуникативной ситуации; Владеет навыками, позволяющими успешно осуществлять перевод разных видов текста;	ПР-2 УО-1	
		ОПК-2.3. на практике применяет знания о приемах, закономерностях при осуществлении переводческой	Знает приемы и закономерности осуществления переводческой деятельности Умеет обоснованно выбирать стратегию	ПР-10	

		деятельности	перевода, соответствующую определенной коммуникативной ситуации Владеет навыком учета требований, предъявляемых к переводческой деятельности в условиях межъязыкового и межкультурного взаимодействия		
3	4 семестр Темы 6 - 7 (34 часа) Тема 6: The Glorious past. Across the Atlantic/ Выдающееся прошлое. По ту сторону Атлантики Тема 7: The Turbulent Present. Land of Promise/ Бурное настоящее. Земля обетованная	ОПК-1.1. применяет знания иностранных языков	Знает особенности применения иностранных языков в различных ситуациях Умеет применять иностранный язык в различных ситуациях Владеет навыками применения иностранных языков в различных ситуациях	ПР-2 УО-1 ПР-3	
		ОПК – 3.1.осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие	Знает особенности межъязыкового и межкультурного взаимодействия Умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное общение с учетом норм и правил осуществления межкультурной коммуникации Владеет навыками межкультурного и межличностного общения с учетом межкультурных особенностей и различий.	УО-1	
		ОПК–3.3. осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в различных сферах	Знает ; роль стран изучаемых языков в региональных, глобальных политических процессах и других сферах жизнедеятельности. Умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное коммуникативное взаимодействие на основе знаний в различных сферах Владеет навыками осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия.	УО-1 УО-3	
		ОПК-4.1. Знает принципы работы со	Знает различные источники информации, в том числе различного	ПР-2	

		словарями, различными источниками	<p>вида словаря и основные принципы работы с ними.</p> <p>Умеет пользоваться различными источниками информации, в том числе, различного рода словарями при осуществлении профессиональной деятельности.</p> <p>Владеет навыками использования различных источников информации, в том числе, разного вида словарями, при осуществлении профессиональной деятельности.</p>		
	Зачет/экзамен	ОПК-1.1, ОПК-1.2, ОПК-1.3; ОПК-2.1; ОПК-2.2; ОПК-2.3; ОПК-3.1; ОПК-3.3; ОПК-4.1		–	<p>ПР-2</p> <p>УО-1</p>

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Самостоятельная работа определяется как индивидуальная или коллективная учебная деятельность, осуществляемая без непосредственного руководства педагога, но по его заданиям и под его контролем. Самостоятельная работа – это познавательная учебная деятельность, когда последовательность мышления студента, его умственных и практических операций и действий зависит и определяется самим студентом.

Самостоятельная работа студентов способствует развитию самостоятельности, ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального уровней, что в итоге приводит к развитию навыка самостоятельного планирования и реализации деятельности.

Целью самостоятельной работы студентов является овладение необходимыми компетенциями по своему направлению подготовки, опытом творческой и исследовательской деятельности.

Формы самостоятельной работы студентов:

- работа с основной и дополнительной литературой, интернет- ресурсами;
- самостоятельное ознакомление с лекционным материалом, представленным на электронных носителях, в библиотеке образовательного учреждения;
- подготовка реферативных обзоров источников периодической печати, опорных конспектов, заранее определенных преподавателем;
- поиск информации по теме с последующим ее представлением в аудитории в форме доклада, презентаций;
- подготовка к выполнению аудиторных контрольных работ;
- выполнение домашних контрольных работ;
- выполнение тестовых заданий, решение задач;
- составление кроссвордов, схем;
- подготовка сообщений к выступлению на семинаре, конференции;
- заполнение рабочей тетради;
- написание эссе, курсовой работы;
- подготовка к деловым и ролевым играм;
- составление резюме;
- подготовка к зачетам и экзаменам;
- другие виды деятельности, организуемые и осуществляемые образовательным учреждением и органами студенческого самоуправления.

Текущая подготовка к практическим занятиям подразумевает работу над

текстами уроков. Это самостоятельная отработка чтения, перевод текста, ответы на вопросы после текстов или продумывание предполагаемых ответов на возможные вопросы преподавателя. Заучивание новых лексических единиц, тренировка грамматических конструкций.

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1.	Второй семестр 1-18 недели	<p>Тема 1: International relations and Regional studies/Международные отношения и региональные исследования Работа с основной и дополнительной литературой, интернет-источниками, видеофильмами. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, написание эссе по теме модуля, подготовка к дискуссиям, презентации</p>	4 часа	УО-3, ПР-3, ПР-10
		<p>Тема 2: Who shapes our world/ Кто формирует наш мир? Работа с основной и дополнительной литературой, интернет-источниками, видеофильмами. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, написание эссе по теме модуля, подготовка к дискуссиям, презентации.</p>	3 часа	УО-3, ПР-3, ПР-10
		<p>Тема 3: The United nations/Организация объединенных наций Работа с основной и дополнительной литературой, интернет-источниками, видеофильмами. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, написание эссе по теме модуля, подготовка к дискуссиям, презентации</p>	4 часа	УО-3, ПР-3, ПР-10
	Итого 2 семестр		11 часов	
	1-18 неделя	Подготовка к экзамену (контроль)	27 часов	

2.	Третий семестр 1-18 недели	<p>Тема 4: Diplomacy/Дипломатия Работа с основной и дополнительной литературой, интернет-источниками, видеофильмами. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, написание эссе по теме модуля, подготовка к дискуссиям, презентации</p>	5 часов	УО-3, ПР-3, ПР-10
		<p>Тема 5: Integration processes and alliances/ Процессы интеграции и альянсы Работа с основной и дополнительной литературой, интернет-источниками, видеофильмами. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, написание эссе по теме модуля, подготовка к дискуссиям, презентации</p>	6 часов	УО-3, ПР-3, ПР-10
	Итого 3 семестр		11 часов	
	1-18 неделя	Подготовка к экзамену (контроль)	27 часов	
3.	Четвертый Семестр 1-18 недели	<p>Тема 6: Тема 6: The Glorious past. Across the Atlantic/ Выдающееся прошлое. По ту сторону Атлантики Работа с основной и дополнительной литературой, интернет-источниками, видеофильмами. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, написание эссе по теме модуля, подготовка к дискуссиям, презентации</p>	19 часов	УО-3, ПР-3, ПР-10
		<p>Тема 7: The Turbulent Present. Land of Promise/ Бурное настоящее. Земля обетованная Работа с основной и дополнительной литературой, интернет-источниками, видеофильмами. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, написание эссе по теме модуля, подготовка к дискуссиям, презентации</p>	19 часов	УО-3, ПР-3, ПР-10
	Итого 3 семестр		38 часов	

Различные виды самостоятельной работы студентов являются взаимно дополняющими, и часто один из видов является элементом другого, более масштабного. Поэтому ниже описаны основные формы работы, проясняющие все элементы самостоятельной подготовки.

VI. СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Сидорова Т.Б. English for International Relations and Regional Studies: учебное пособие: для обучающихся по программам бакалавриата и магистратуры. Upper-Intermediate. В 2 ч. Ч. 1 (+CD) / Т.Б.Сидорова, Л.Р.Головачева, Т.Л.Андреева. — Владивосток: Изд-во Дальневост. федерал. ун-та, 2018. — 106 с. <https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/426E5BCA-F432-45E2-98A7-F409145436F6/>
2. Кравцова О.А. Английский язык для специальных и академических целей: международные отношения и зарубежное регионоведение : [учебное пособие] : в 2 ч. Ч. 1 . Уровень С1 / О. А. Кравцова, Е. Б. Ястребова. – М.: МГИМО-Университет, 2015. – 211 с <https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/2774570A-7CCF-425F-A527-D1F3AA93D229/>
3. Кравцова О.А. Английский язык для специальных и академических целей: международные отношения и зарубежное регионоведение : [учебное пособие] : в 2 ч. Ч. 2 . Уровень С1 / О. А. Кравцова, Е. Б. Ястребова. – М.: МГИМО-Университет, 2016. – 231 с. <https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/E3E4B4FC-71A8-4A15-AF8C-B843297FA279/>

Дополнительная литература

1. Гусякова, А.В. Business English in the New Millennium [Электронный ресурс]: учебное пособие / А.В. Гусякова. - М.: Московский педагогический государственный университет, 2016. - 180 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/70106.html>.
2. Дроздова, Т.Ю. English Grammar: Reference and Practice. Version 2.0. : учебное пособие / Т.Ю. Дроздова, В.Г. Маилова, А.И. Берестова. – М.: Антология, 2013. – 464с. <https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/3EDFAE6D->

[27A5-40F8-8DC9-CAFFDA7FB58E/](https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/E1970896-AEF0-4513-ADD4-E1E55CA7D755/)

3. Крячков, Д.А. Английский язык для магистратуры. Международные отношения и зарубежное регионоведение : учебник : Уровень С1 / Д. А. Крячков. – М.: МГИМО – Университет, 2015. – 290 с.
<https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/E1970896-AEF0-4513-ADD4-E1E55CA7D755/> |

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. | TED Talks <http://www.ted.com>
2. The BBC <http://www.bbc.co.uk/programmes>
3. CNN World News <http://cnn.com>
4. Cambridge Dictionary <https://dictionary.cambridge.org/ru/>
5. English Oxford Dictionary <https://en.oxforddictionaries.com/>

|

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

1. Encyclopedia Britannica <http://www.britannica.com/>
2. Oxford Dictionaries <http://www.oxforddictionaries.com/>
3. Macmillan Dictionary <http://www.macmillandictionary.com/>
4. Cambridge Dictionaries Online <http://dictionary.cambridge.org/>

VII. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Успешное освоение дисциплины предполагает активную работу студентов на всех занятиях аудиторной формы: лекциях и практиках, выполнение аттестационных мероприятий. В процессе изучения дисциплины студенту необходимо ориентироваться на проработку лекционного материала, подготовку к практическим занятиям, выполнение контрольных и творческих работ.

Освоение данной дисциплины предполагает рейтинговую систему оценки знаний студентов и предусматривает со стороны преподавателя текущий контроль за посещением студентами занятий, подготовкой и

выполнением всех практических заданий, выполнением всех видов самостоятельной работы.

Промежуточной аттестацией по данной дисциплине является зачет в 4 семестре/экзамен в 2,3 семестре.

Студент считается аттестованным по дисциплине при условии выполнения всех видов текущего контроля и самостоятельной работы, предусмотренных учебной программой.

Шкала оценивания сформированности образовательных результатов по дисциплине представлена в фонде оценочных средств (ФОС).

VIII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебные занятия по дисциплине проводятся в помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением. Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:		
D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	
D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см,	

	16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления	
D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575, D604	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
D446, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	Google Chrome(Производитель Google (США):Бесплатное ПО); Microsoft Office 365 (Производитель Microsoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено); Microsoft Teams (Производитель Microsoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено).
D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
Помещения для самостоятельной работы:		
A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Memo цифровой; Устройство портативное	Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № А238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; -

	<p>для чтения плоскочечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24" XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.; - лицензия на право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия на право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>
--	--	---